



Budík riadený rádiovým signálom



Návod na použitie a záruka

Tchibo GmbH D-22290 Hamburg • 63334HB6321XII

Vážení zákazníci!

„Dobré ráno. Vstávať, o deviatej máš dôležitý termín“.

Takéto budiace správy nepredstavujú pre váš nový budík riadený rádiovým signálom žiaden problém. Voliteľne sa môžete nechať budiť budiacim signálom alebo nahovorenou správou.

Budík riadený rádiovým signálom je mimoriadne presný, pretože si denne nanovo nastavuje čas prostredníctvom rádiového signálu najpresnejšieho vysielateľa na svete. Prestavenie medzi letným a zimným časom prebieha plne automaticky.

Želáme vám veľa spokojnosti s vaším novým budíkom riadeným rádiovým signálom.

Váš tím Tchibo

Obsah

6	Bezpečnostné upozornenia	16	Všeobecné funkcie
9	Prehľad (obsah balenia)	16	Prepínanie medzi letným a zimným časom
10	Ovládacie tlačidlá (na vrchnej strane)	17	Výber formátu zobrazovania
11	Princíp fungovania budíka riadeného rádiovým signálom	18	Zapnutie podsvietenia displeja
13	Uvedenie do prevádzky	19	Funkcia budenia
15	Ukazovatele signálu príjmu a ich význam	19	Nastavenie času budenia
15	Aktivovanie/deaktivovanie príjmu rádiového signálu	21	Budenie budiacim signálom alebo hlasovou správou
		22	Záznam hlasovej správy
		23	Vypočutie hlasovej správy
		23	Vymazanie hlasovej správy
		24	Zapnutie funkcie budenia

24	Prerušenie funkcie budenia (funkcia odloženia)	34	Technické údaje
25	Vypnutie funkcie budenia	35	Vyhlásenie o zhode
26	Ručné nastavenie času a dátumu	37	Likvidácia
29	Prehľad svetových časov	39	Záruka
30	Výmena batérií		
31	Poruchy / pomoc		

Bezpečnostné upozornenia



Pozorne si prečítajte bezpečnostné upozornenia a výrobok používajte len spôsobom opísaným v tomto návode, aby nedopatrením nedošlo k poraneniám alebo škodám.

Uschovajte si tento návod na neskoršie použitie.

Ak výrobok postúpíte inej osobe, musíte jej odovzdať aj tento návod.

NEBEZPEČENSTVO pre deti

- Prehltnutie batérií môže byť životunebezpečné. Batérie a výrobok preto uschovávajúte mimo dosahu detí. Ak dôjde k prehltnutiu batérie, okamžite privolajte zdravotnícku pomoc.
- Zabráňte prístupu detí k obalovému materiálu. Okrem iného hrozí nebezpečenstvo udusenía!

VAROVANIE pred poranením

- Ak dôjde k vytečeniu batérie, zabráňte kontaktu s pokožkou, očami a sliznicami. Príp. postihnuté miesta opláchnite vodou a okamžite vyhľadajte lekára.

VAROVANIE pred požiarom/výbuchom

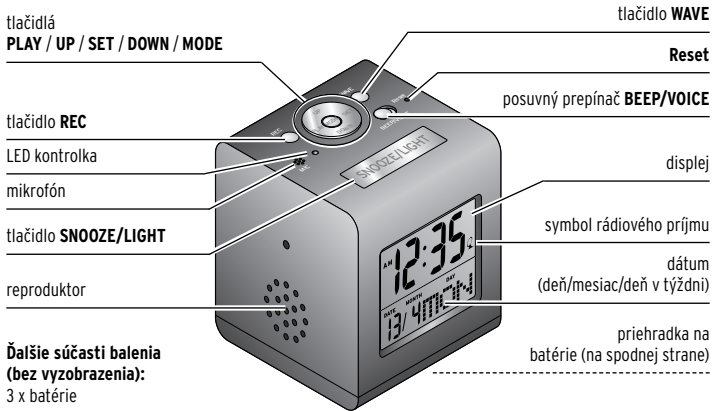
- Batérie sa nesmú dobíjať, rozoberať, hádzať do ohňa alebo skratovať.

POZOR - Nebezpečenstvo drobných úrazov a vecných škôd

- Chráňte batérie pred nadmerným teplom. Vyberte batérie z výrobku po ich vybití alebo pred dlhším nepoužívaním výrobku. Zabráňte tak škodám, ktoré môžu vzniknúť vytečením batérií.

- Vždy vymieňajte všetky batérie. Nekombinujte rôzne typy a značky batérií alebo batérie s rozdielnou kapacitou.
- Pri vkladaní batérií dbajte na polaritu (+/-).
- Nevystavujte budík intenzívnym teplotným výkyvom, vlhkosti, priamemu slnečnému žiareniu, prachu alebo nárazom.
- Pred vložení vyčistite v prípade potreby kontakty batérií a prístroja. Nebezpečenstvo prehriatia!
- Na čistenie budíka nepoužívajte žiadne abrazívne čistiace prostriedky ani prostriedky s obsahom rozpúšťadiel.

Prehľad (obsah balenia)





Ovládacie tlačidlá (na vrchnej strane)

- REC** - nahrávacie tlačidlo
- MODE** - prepnutie zobrazenia z času na čas budenia
- PLAY** - prehrávacie tlačidlo
- UP** - zapnutie/vypnutie signálu budenia
 - zvýšenie nastavovaných hodnôt
- DOWN** - prepínanie medzi zobrazením času v 12 a 24 hod. formáte
 - zníženie nastavovaných hodnôt
- SET** - aktivovanie nastavovacieho režimu pre čas/čas budenia
- WAVE** - ručné aktivovanie/deaktivovanie vyhľadávania rádiového signálu
- BEEP /VOICE** - prepínanie medzi budením budiacim signálom a budením nahranou správou

Princíp fungovania budíka riadeného rádiovým signálom

Úradný nemecký rádiový vysielateľ DCF77 vysielá presný čas synchronizovaný s atómovými hodinami v Braunschweigu. Vysielateľ sa nachádza v Mainflingene, v blízkosti Frankfurtu nad Mohanom. Vysielá v pásme dlhých vln 77,5 kHz v okruhu 1 500 km.

Budík riadený rádiovým signálom prijíma časový signál prostredníctvom svojej integrovanej antény a nastavuje sa automaticky.

Po nastavení beží mechanizmus ďalej riadený kryštálom. Systém prijímu signálu budíka sa zapína denne a porovnáva prijímaný čas so zobrazovaným časom.

Ak budík niekedy nedokáže prijímať vysielané signály, nie je to problém. Doska plošných spojov zabudovaná v prístroji sa totiž stará o správne zobrazovanie času.


Prepínanie medzi letným a zimným časom

Budík riadený rádiovým signálom vykonáva automatické prepínanie medzi letným a zimným časom. Ak budík zobrazuje letný čas, zobrazí sa na displeji **DST** (Daylight Saving Time).

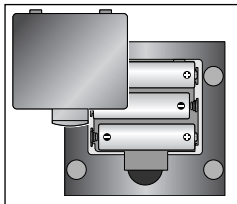


Budík prepína medzi letným a zimným časom len po korektnom prijatí rádiového signálu. Ak nedôjde k prijatiu rádiového signálu, musíte čas prestaviť ručne.


Uvedenie do prevádzky

 Odstráňte ochrannú fóliu z displeja.

Potrebujete 3 batérie. Sú súčasťou obsahu balenia a už sú vložené.



1. Otvorte priehradku na batérie na spodnej strane budíka.
2. Odstráňte izolačný pásik.
3. Znovu zatvorte priehradku na batérie. Na displeji sa nakrátko zobrazia všetky symboly.

4. Budík riadený rádiovým signálom sa prepne do režimu prijímania signálu. Na displeji bliká symbol rádiového príjmu .

Budík sa bude pokúšať o príjem rádiového signálu až 10 minút.

Ak by v tom čase budík neprijal žiadny použiteľný signál, symbol rádiového príjmu sa vypne a hodiny bežia ďalej od času, ktorý bol nastavený v danom momente. V takomto prípade si prečítajte kapitolu „Poruchy / pomoc“ a budík príp. nastavte ručne podľa popisu v časti „Ručné nastavenie času a dátumu“.

Po prijatí časového signálu je symbol rádiového príjmu zobrazený konštantne.

Ukazovatele signálu príjmu a ich význam



Naposledy prijatý signál bol dostatočne kvalitný a čas sa zosynchronizoval s prijímaným signálom.




Príjem signálu z vysielateľa nebol možný, alebo bol čas nastavený ručne a nezosynchronizoval sa s vysielateľom.

Systém príjmu signálu hodín sa zapína viackrát denne a porovnáva vysielaný časový signál so zobrazovaným časom.



Príjem rádiového signálu zaťažuje batérie hodín. Výsledkom je rýchlejšie vybitie batérií.

Aktivovanie/deaktivovanie príjmu rádiového signálu

- ▷ Počas prijímania signálov z vysielateľa stlačte krátko tlačidlo **WAVE**. Symbol rádiového príjmu  sa vypne.

- ▷ Ak chcete, aby sa hodiny znova prepli na príjem, podržte tlačidlo **WAVE** stlačené cca 4 sekundy. Symbol rádiového príjmu **Q** počas vyhľadávania rádiového signálu bliká.
-

Všeobecné funkcie

Prepínanie medzi letným a zimným časom



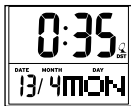
Prepínanie medzi letným a zimným časom sa vykoná automaticky. Ak prístroj zobrazuje letný čas, zobrazí sa **DST** (Daylight Saving Time).

Výber formátu zobrazovania

Môžete vybrať zobrazovanie času v 12 alebo 24 hodinovom formáte. Pri 12 hodinovom formáte sa pri predpoludňajších hodinách zobrazuje skratka **AM**.



- ▷ Príp. viackrát stlačte krátko tlačidlo **DOWN** na prepnutie medzi 12 a ...



... 24 hodinovým formátom.

Zapnutie podsvietenia displeja



- ▷ Stlačte krátko tlačidlo **SNOOZE/LIGHT**.
Podsvietenie sa zapne na cca 8 sekúnd.



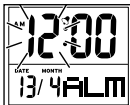
Podsvietenie displeja zaťažuje batérie hodín. Výsledkom je rýchlejšie vybitie batérií.


Funkcia budenia

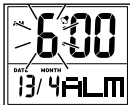
Nastavenie času budenia



1. Na zobrazenie času budenia stlačte krátko tlačidlo **MODE**.



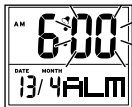
2. Podržte tlačidlo **SET** stlačené, kým nezačnú blikat hodiny. V závislosti od polohy prepínača **BEEP/VOICE** sa na displeji zobrazí symbol alarmu  alebo nápis **VOICE**.



3. Tlačidlami **UP** a **DOWN** nastavte hodiny. Každým stlačením tlačidla zvýšite, resp. znížite hodnotu pre hodiny o jednu.



Ak podržíte tlačidlo **UP** alebo **DOWN** stlačené, budú sa zobrazené hodnoty meniť rýchlejšie.



4. Podržte tlačidlo **SET** stlačené, kým nezačnú blikať minúty.




5. Tlačidlami **UP** a **DOWN** nastavte minúty. Každým stlačením tlačidla zvýšite, resp. znížite hodnotu pre minúty o jednu.

6. Na potvrdenie nastavenia a na ukončenie nastavovacieho režimu stlačte tlačidlo **SET**.

Zobrazenie času budenia prestane blikať, funkcia budenia je zapnutá. Aktivuje sa automaticky po nastavení času budenia.

Budenie budiacim signálom alebo hlasovou správou

- ▷ Ak sa chcete nechať budiť budiacim signálom, prepnite posuvný prepínač **BEEP/VOICE** do polohy **BEEP**.
Na displeji sa zobrazí symbol alarmu .
- ▷ Ak sa chcete nechať budiť zaznamenanou hlasovou správou, prepnite posuvný prepínač **BEEP/VOICE** do polohy **VOICE**.
Na displeji sa zobrazí nápis **VOICE**.

Záznam hlasovej správy



1. Stlačte krátko tlačidlo **REC**. LED dióda pod tlačidlom bliká na červeno a na displeji bliká nápis **REC**.
2. Povedzte svoju správu do mikrofónu. Maximálna doba záznamu: 30 sekúnd. Záznam sa po 30 sekundách automaticky ukončí a uloží.
3. Ak chcete ukončiť záznam pred uplynutím 30 sekúnd, znovu stlačte tlačidlo **REC**.
4. Skontrolujte, či je vyslovený text zrozumiteľný (pozri nasledujúcu časť).

Vypočutie hlasovej správy




- ▶ Na vypočutie hlasovej správy stlačte tlačidlo **PLAY**. Na displeji bliká nápis **PLAY**. Správa bude teraz opakovaná v nekonečnej slučke. Na ukončenie prehrávania stlačte znovu tlačidlo **PLAY**.

Vymazanie hlasovej správy

Pri zaznamenávaní novej správy postupujte podľa popisu v časti „Záznam hlasovej správy“. Pôvodná správa sa jednoducho prepíše.

Zapnutie funkcie budenia

1. Podžte tlačidlo **UP** stlačené, kým sa nezobrazí symbol  alebo nápis **VOICE**.
2. Prepnete posuvný prepínač **BEEP/VOICE** do príslušnej polohy (**BEEP** = budiaci signál, **VOICE** = hlasová správa). Alarm sa rozoznie na cca 1 minútu alebo až po prerušenie, resp. vypnutie funkcie budenia.

Prerušenie funkcie budenia (funkcia odloženia)

- ▷ Stlačte tlačidlo **SNOOZE/LIGHT** na prerušenie funkcie budenia a na aktivovanie funkcie odloženia. Budiaci signál sa preruší na cca 5 minút a následne sa rozoznie opäť. Tento krok sa dá zopakovať päťkrát. Na displeji bliká symbol **Z^z**.

- ▷ Na vypnutie funkcie odloženia stlačte ľubovoľné tlačidlo, okrem **SNOOZE/LIGHT**. Alarm sa rozoznie opäť za 24 hodín v nastavenom čase budenia.

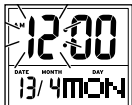
Vypnutie funkcie budenia

- ▷ Stláčajte tlačidlo **UP** dovtedy, kým z displeja nezmiznú všetky symboly alarmu.

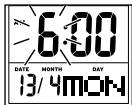
Ručné nastavenie času a dátumu

Ak sa nachádzate v dosahu vysielča, nastavia sa hodiny pri dostatočnom príjme automaticky na prijatý čas a aktuálny dátum.

Čas a dátum však môžete nastaviť aj ručne.



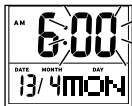
1. Prepoklad: Na displeji je zobrazený čas. Podržte tlačidlo **SET** stlačené, kým nezačnú blikať hodiny.



2. Tlačidlami **UP** alebo **DOWN** nastavte hodiny. Každým stlačením tlačidla zvýšite, resp. znížite hodnotu pre hodiny o jednu.



Ak podržíte tlačidlo **UP** alebo **DOWN** stlačené, budú sa zobrazené hodnoty meniť rýchlejšie.



3. Podržte tlačidlo **SET** stlačené, kým nezačnú blikať minúty.



4. Tlačidlami **UP** alebo **DOWN** nastavte minúty. Každým stlačením tlačidla zvýšite, resp. znížite hodnotu pre minúty o jednu.

5. Na potvrdenie nastavenia stlačte tlačidlo **SET**.
Bliká zobrazenie roka.
6. Teraz nastavte postupne nasledovné hodnoty:
rok > mesiac > deň > jazyk pre skratku dňa v týždni > časové pásmo.

Po potvrdení všetkých nastavení zatvoria hodiny režim nastavenia automaticky.



- Skratky jazyka sa zobrazia v poradí **DE > GB > NL > PL > CZ**.
- Nastavenie iného časového pásma je zaujímavé, ak chcete neustále vedieť, aký čas je práve niekde inde na svete. Časové pásma nájdete v nasledovnej tabuľke. Nastavte napr. „**0**“ pre Nemecko, „**-1**“ pre Veľkú Britániu a „**-6**“ pre New York. Dá sa nastaviť časový rozdiel od -12 do +12 hodín.
- Iné časové pásmo sa dá nastaviť len pri úspešnom prijatí rádiového signálu.

Časový rozdiel Mesto



-11	Honolulu
-9	Los Angeles
-8	Denver
-7	Chicago, Mexiko City
-6	New York, Toronto
-4	Rio de Janeiro, Buenos Aires
-1	Londýn
0	Paríž, Rím, Berlín, Hamburg
+1	Káhira, Helsinki, Johannesburg
+2	Moskva
+3	Dubaj
+4	Karáči
+6	Bangkok
+7	Hong Kong, Singapur
+8	Tokio, Osaka, Soul
+9	Sydney

**Prehľad
svetových
časov**

Výmena batérií

POZOR - Vecné škody

- Vyberte batérie z budíka po ich vybití. Zabráňte tak škodám, ktoré môžu vzniknúť vytečením batérií.

-  Výmena batérií je potrebná, len čo sa na displeji zobrazí symbol batérie .
- Pri výmene batérií sa vymežú všetky nastavenia.

Poruchy / pomoc

Zobrazujú sa očividne nesprávne hodnoty, alebo budík nefunguje tak, ako má



- ▶ Zatlačte špicatý predmet, napr. ohnutú kancelársku spinku, do otvoru **RESET** na vrchnej strane budíka.


Všetky nastavenia sa vynulujú a budík sa prepne do režimu príjmu rádiového signálu.

Umiestnenie a možné zdroje rušenia

- Odporúčame umiestnenie budíka v blízkosti okna.
- Budík umiestnite minimálne dva metre od zdrojov rušenia, ako napr. televízny prijímač, počítač atď.
- Neumiestňujte budík na kovové dosky alebo do ich blízkosti.
- Letiská, pivnice alebo výškové budovy nie sú vhodné miesta príjmu. V pohybujúcich sa vozidlách, ako napr. autách alebo vlakoch, nie je možný nerušený príjem.
- Môže dôjsť k dočasnému odpojeniu vysielacza.
- Pri búrke môže dochádzať k poruchám.

Ručné aktivovanie príjmu rádiového signálu

Ak nie je na displeji zobrazený žiaden symbol rádiového príjmu, môžete príjem časového signálu aktivovať ručne.

▷ Znovu stlačte na cca 4 sekundy tlačidlo **WAVE**. Symbol rádiového príjmu  počas vyhľadávania rádiového signálu bliká.



- Pri nemožnosti dostatočného príjmu sa pokus o prijatie rádiového signálu po cca 10 minútach preruší. Hodiny bežia normálne ďalej od pôvodného času.
- Pri dostatočnom príjme sa čas sa nastaví podľa času DCF77. Ak ste už vykonali nejaké nastavenia, upravia sa automaticky.

Technické údaje

Model:	288 252
Batérie:	3 batérie, typ LR06 (AA) / 1,5 V
Rádiový prijímač:	DCF77 na 77,5 kHz
Anténa:	interná feritová anténa
Dosah vysielajúča:	cca 1 500 km v okolí Frankfurtu nad Mohanom
Trvanie nastavenia:	do 10 minút (pri dobrom prijíme)
Zimný/letný čas:	automatické nastavenie
Teplota prostredia:	+10 až +40 °C
Made exclusively for:	Tchibo GmbH, Überseering 18, D-22297 Hamburg, www.tchibo.sk

V rámci vylepšovania produktov si vyhradzuje právo na technické a optické zmeny na výrobku.



EG-Konformitätserklärung EU-Declaration of Conformity

Hiermit erklären wir, dass das nachfolgend bezeichnete Gerät den einschlägigen EG-Richtlinien (insbesondere den unten benannten) entspricht und die Serie entsprechend gefertigt wird.
We hereby confirm that the appliance as detailed below complies with the governing EU-directives (in particular with those directives mentioned below) and bulk production will be manufactured accordingly.

TCHIBO-Artikelbezeichnung: TCHIBO article description:	Funkwecker
TCHIBO-Artikelnummer: TCHIBO article number:	288252
Type:	
Baureihe: Model:	
Technische Daten: Technical data:	
Sonstige Angaben: Further details:	PJN 63334

Einschlägige EG-Richtlinien / Governing EU-directives / Directives CE concernées :	
<input type="checkbox"/> Elektromagnetische Verträglichkeit (EMV) Electromagnetic compatibility (EMC) 2004/108/EC	<input type="checkbox"/> Niederspannungs-Richtlinien Low-voltage standards 2006/95/EC
<input type="checkbox"/> Sicherheit von Spielzeug Safety standards of toys 88/378/EEC, amended 93/68/EEC	<input type="checkbox"/> Medizinprodukte (Klasse 1) Medical device directive (Class 1) 93/42/EEC
<input checked="" type="checkbox"/> Funkanlagen und Telekommunikationsendeinrichtungen Radio and Telecommunication Terminal Equipment R&TTE 1999/5/EC	<input type="checkbox"/> Ökodesign – Richtlinie Energy – Using – Product – Directive (EuP) 2005/32/EEC
<input type="checkbox"/> Verordnung über Materialien und Gegenstände, die dazu bestimmt sind, mit Lebensmitteln in Berührung zu kommen Regulation on materials and articles intended to come into contact with food 1935/2004/EC	<input type="checkbox"/> Richtlinie zur Erklärung über die Einhaltung der Vorschriften von Keramikgegenständen Directive regarding the declaration of compliance to the regulations for ceramic articles 2005/31/EC
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

Rechtsverbindliche Unterschrift des Inverkehrbringers / Legally binding signature of distributing company
TCHIBO GmbH - Überseeering 18 - D-22297 Hamburg

Stellung im Betrieb / Position:
Head of Quality Management Non Food

The Tchibo logo consists of a stylized 'T' symbol followed by the word 'Tchibo' in a cursive script font.

Tchibo GmbH
Quality Management
Non Food
Tchibo-Haus - Überseeering 18
22297 Hamburg

Unterschrift / Signature:
Ausstellungsdatum / Date of issue: 24.05.2012

Matthias Meisner

Likvidácia

Výrobok, jeho obal a dodané batérie boli vyrobené z hodnotných materiálov, ktoré sa dajú recyklovať. Tým sa znižuje množstvo odpadu a šetrí životné prostredie.

Obal zlikvidujte podľa pravidiel separovaného zberu. Využite na to miestne možnosti na zber papiera, lepenky a ľahkých obalov.



Prístroje, ktoré sú označené týmto symbolom, sa nesmú likvidovať spolu s domovým odpadom!

Máte zákonnú povinnosť likvidovať staré prístroje oddelene od domového odpadu. Informácie o zberných dvoroch, ktoré odoberajú staré prístroje bezplatne, vám poskytne vaša obecná alebo mestská správa.



Batérie a akumulátory nepatria do domového odpadu! Máte zákonnú povinnosť odovzdať staré batérie a akumulátory v zbernom dvore vašej obecnej alebo mestskej správy alebo v špecializovanej predajni, ktorá predáva batérie.

Pb Batérie a akumulátory, ktoré sú označené týmito písmenami,
Cd obsahujú okrem iného nasledovné škodlivé látky:
Hg Pb = olovo, Cd = kadmium, Hg = ortuť.

Záruka

Záruku poskytujeme na obdobie **3 rokov** od dátumu kúpy.

Náš výrobok bol vyrobený pomocou najnovších technologických postupov a podrobený prísnej kontrole kvality. Zaručujeme bezchybnú akosť tohto výrobku.

Ak by sa napriek očakávaniam vyskytol počas záručnej doby nedostatok, výrobok reklamujte cez distribútora, u ktorého ste ho zakúpili (filiálka či internetový obchod). Naši tamojší kolegovia vám radi pomôžu a dohodnú s vami ďalšie kroky.

Záruka sa nevzťahuje na škody spôsobené nesprávnym používaním výrobku, na diely podliehajúce rýchlemu opotrebeniu ani na spotrebný materiál.

V prípade otázok si pripravte doklad o kúpe a číslo výrobku.

Číslo výrobku: SK 288 252

Číslo výrobku: SK 288 252
